

**2023**

Horolezecká výzbroj - Nářadí do ledu - Bezpečnostní požadavky  
a metody zkoušení

ČSN  
EN 13089+A3

94 2016

Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Outils a glace - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung - Eisgeräte - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13089:2011+A3:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13089:2011+A3:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13089+A2 (94 2016) z července 2022.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zapracovanou změnu A3 z dubna 2023. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami %&. Vypuštěný text je zobrazen takto „%vypuštěný text&“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

EN 565:2017 zavedena v ČSN EN 565:2019 (94 2002) Horolezecká výzbroj - Popruhy - Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

Citované předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016, o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS.

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČO 47910381, Ing. Martina Pavlínková

Pracovník České agentury pro standardizaci: Mgr. Anna Mezuliáníková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 13089:2011+A3

Duben 2023

ICS 97.220.40  
EN 13089:2011+A2:2021

Nahrazuje

Horolezecká výzbroj - Nářadí do ledu - Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

Mountaineering equipment - Ice-tools - Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade - Outils  
a glace - Exigences de sécurité  
et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung -  
Eisgeräte - Sicherheitstechnische Anforderungen  
und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2021-10-17 a obsahuje změnu A3, která byla schválena CEN dne 2022-12-21.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakémkoliv formě a jakýmikoliv prostředky Ref. č. EN 13089:2011+A3:2023 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.



Evropská předmluva.....	5
.....	5
Úvod.....	6
.....	6
<b>1.....</b> Předmět normy.....	7
.....	7
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	7
.....	7
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	7
.....	7
<b>4.....</b> Bezpečnostní požadavky.....	8
.....	8
<b>4.1.....</b> Hrany.....	8
.....	8
<b>4.2.....</b> Pevnost násady.....	8
.....	8
<b>4.3.....</b> Pevnost při zatížení ve směru YY.....	8
.....	8
<b>4.4.....</b> Pevnost při zatížení ve směru XX.....	8
.....	8
<b>4.5.....</b> Pevnost zobáku.....	9
.....	9
<b>5.....</b> Metody zkoušení.....	9
.....	9
<b>5.1.....</b> Příprava zkušebních vzorků.....	9
....	9

<b>5.2.....</b> Zkušební zařízení.....	9
<b>5.3.....</b> Postup zkoušky.....	9
<b>5.3.1...</b> Zkušební vzorek.....	9
<b>5.3.2...</b> Hrany.....	9
<b>5.3.3...</b> Pevnost násady.....	9
<b>5.3.4...</b> Pevnost při zatížení ve směru YY.....	11
<b>5.3.5...</b> Pevnost při zatížení ve směru XX.....	12
<b>5.3.6...</b> Pevnost zobáku.....	12
<b>6.....</b> Značení.....	13
<b>7.....</b> Informace dodávané výrobce.....	14
<b>Příloha A</b> (informativní) Normy pro horolezeckou výzbroj.....	15
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, které mají být pokryty.....	16

# Evropská předmluva

Tento dokument (EN 13089:2011+A3:2023) vypracovala technická komise CEN/TC 136 *Sporty, hrací plochy a ostatní potřeby a zařízení pro rekreaci*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje %EN 13089:2011+A2:2021&.

Tento dokument obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2015-03-19, změnu A2 schválenou CEN 2021-10-17 a změnu A3 schválenou CEN 2022-12-21.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami "!", "#\$ a %&.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku adresovaného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU/nařízení EU.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EU/nařízení EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Ve srovnání s předchozím vydáním normy EN 13089:1999 byly provedeny následující významné změny:

- a) byla provedena redakční revize normy;
- b) předmět normy je lépe popsáný vzhledem k použití nářadí do ledu jako ochrany proti pádu;
- c) je zavedena nová klasifikace nářadí do ledu;
- d) byl zrušen článek 4.7;
- e) byla revidována metoda zkoušení pevnosti násady;
- f) byl zrušen článek 5.3.7
- g) je zavedeno dodatečné značení.

Jakákoliv zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

# Úvod

Text tohoto dokumentu vychází z normy UIAA C (Union Internationale des Associations d'Alpinisme), která byla vypracována za mezinárodní účasti.

Tento dokument je součástí souboru norem pro horolezeckou výzbroj, viz příloha A.

# 1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje bezpečnostní požadavky a metody zkoušení pro nářadí do ledu, které se používá při horolezectví včetně lezení a jako sněhová kotva při ochraně proti pádu.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**